

Afficher l'infolettre dans un autre onglet

Centre québécois du P.E.N. international

Infolettre n° 125

Lundi 20 mai 2024



écriture et liberté





Türkiye : L'écrivain et opposant Selahattin Demirtaş condamné à 42 ans de prison

« PEN International réproouve fermement la condamnation choquante de Selahattin Demirtaş, écrivain et membre honoraire de PEN, à 42 ans de prison. Le fait qu'il continue de croupir derrière les barreaux malgré la décision de la Cour européenne des droits de l'homme en faveur de sa libération tourne en dérision ce qu'il reste du système judiciaire turc. Demirtaş a déjà été injustement détenu pendant sept ans et demi, loin de sa famille et de ses proches. Ce verdict est une nouvelle tragédie pour l'État de droit en Turquie. Nous resterons aux côtés de Demirtaş et de tous les écrivains injustement emprisonnés jusqu'à ce qu'ils soient libérés », a déclaré Burhan Sonmez, président de PEN International.

- 17 mai 2024

Les autorités de Türkiye devraient libérer immédiatement et sans condition Selahattin Demirtaş, écrivain, homme politique d'opposition et membre honoraire de PEN, a déclaré PEN International aujourd'hui, à la suite de sa condamnation injuste à 42 ans de prison pour des motifs fallacieux. Les lois antiterroristes ne doivent pas être utilisées pour faire taire les voix critiques.

[Plus d'info](#), en cliquant français en bas à droite de l'écran.



Crédit photo : Shutterstock

Türkiye : Augmentation alarmante d'arrestations de journalistes kurdes

Le 3 mai, PEN Québec signait la déclaration qui suit.

« L'Institut international de la presse (IPI), l'Association d'études sur les médias et le droit (MLSA) et 25 organisations de défense de la liberté de la presse, de la liberté d'expression et des droits de l'homme condamnent avec véhémence l'arrestation de trois journalistes kurdes la semaine dernière. Nous appelons les autorités turques à respecter leur engagement en faveur de la liberté de la presse et à libérer immédiatement les journalistes détenus. La Turquie doit respecter sa loi sur la presse, sa constitution et la CEDH, s'abstenir de cibler les médias kurdes et permettre à tous les journalistes d'exercer leur profession, ce qui est vital pour le bon fonctionnement de la démocratie, et ce, sans craindre d'être intimidés.

Trois journalistes arrêtés

Le 23 avril, les autorités turques ont effectué un raid visant des journalistes kurdes à Istanbul, Ankara et Şanlıurfa. Les autorités ont placé neuf personnes en détention, dont les reporters de l'agence Mezopotamya (MA) Esra Solin Dal, Mehmet Aslan, l'ancien reporter de MA Doğan Kaynak et le journaliste Erdoğan Alayumat. Ils n'ont pas eu accès à leurs avocats pendant 24 heures. Le lendemain, la période de détention a été prolongée de 24 heures.

Après avoir fait leur déposition et comparu devant le tribunal, Kaynak a été libéré, tandis que Dal, Aslan et Alayumat ont été arrêtés le 27 avril. Ils ont été accusés d'« appartenance à une organisation terroriste » ».

[Plus d'info et liste des signataires](#), en cliquant sur français en bas à droite de l'écran.



Crédit photo : CC BY-SA 4.0 DEED

Géorgie : La Loi sur les « agents étrangers » approuvée; violente répression des détracteurs

« PEN International est consterné par la répression violente des manifestations pacifiques contre la loi sur les "agents étrangers" en Géorgie, alors que les détracteurs du gouvernement sont battus, menacés et harcelés par les forces de l'ordre et des inconnus dans ce qui semble être une campagne coordonnée. Les responsables doivent rendre des comptes. Les autorités géorgiennes doivent de toute urgence faire respecter le droit de manifester pacifiquement et abroger la législation répressive, qui limitera gravement les droits à la liberté d'expression et d'association », a déclaré Ma Thida, présidente du Comité des écrivains emprisonnés de PEN International.

- 15 mai 2024

PEN International et PEN Géorgie condamnent la décision du parlement géorgien [d'approuver](#) une loi sur les « agents étrangers » à la russe, malgré des manifestations de masse marquées par des violences policières et des agressions brutales commises par des inconnus contre des manifestants pacifiques. Tous les responsables de l'usage illégal de la force et des attaques violentes contre les manifestants doivent être traduits en justice, et la législation répressive doit être abrogée de toute urgence.

Si la loi entre en vigueur, les organisations recevant plus de 20 % de leur financement annuel de sources extérieures à la Géorgie auront deux mois pour s'enregistrer en tant qu'« organisations poursuivant les intérêts d'une puissance étrangère » et seront soumises à des [exigences](#) draconiennes en matière de rapports à fournir.

[Plus d'info](#), en cliquant sur français en bas à droite de l'écran



Cesario Padilla (au centre), lisant la déclaration dénonçant une décennie de criminalisation, lors d'une conférence de presse devant le pouvoir judiciaire à Tegucigalpa, février 2024. PHOTO : Andrés Molina.

Honduras : Ordonnance de non-lieu en faveur de Cesario Padilla Figueroa (PEN Honduras)

« PEN International se félicite de la décision de la Cour d'appel du Honduras de confirmer l'innocence de Cesario Padilla Figueroa et de rejeter toutes les accusations portées contre lui au cours de la dernière décennie. Il n'aurait jamais dû être poursuivi ni condamné ni voir ses droits de la personne limités » — Burhan Sonmez, président de PEN International.

- 10 mai 2024

Le 7 mai, la Cour d'appel pénale du département Francisco Morazán a ordonné l'abandon définitif des poursuites contre Cesario Alejandro Félix Padilla Figueroa et ses camarades étudiants, Sergio Ulloa et Moisés Cáceres. Ils avaient été [reconnus coupables](#) du délit de « détention illégale de biens publics » et avaient dû faire face à près d'une décennie de restrictions des droits et de poursuites en représailles à l'exercice de leur liberté d'expression.

Avant la dernière décision de la Cour, Padilla Figueroa, journaliste, auteur, éditeur, leader étudiant et membre du conseil d'administration de PEN Honduras, risquait une peine de trois ans de prison, le travail forcé pendant son incarcération, la suspension de ses droits et le paiement de prétendus dommages et intérêts réclamés par l'Université nationale autonome du Honduras (UNAH).

[Plus d'info](#), en cliquant sur français en bas à droite de l'écran.



Image : Avec l'aimable autorisation de Domani

Italie : Pétition contre les attaques perpétrées au journal *Domani*

- 23 avril 2024

« Trois de nos journalistes de *Domani* — Giovanni Tizian, Nello Trocchia, Stefano Vergine — risquent jusqu'à 9 ans de prison. Ils font l'objet d'une enquête du bureau du procureur de Pérouse pour avoir prétendument demandé et reçu des documents confidentiels d'un fonctionnaire et pour avoir prétendument violé le secret de l'enquête en demandant et en publiant des informations contenues dans ces documents.

L'enquête a débuté le 20 octobre 2002, après que *Domani* a eu publié des articles mettant en évidence un conflit d'intérêts concernant le ministre italien de la défense, Guido Crosetto. Nous avons révélé que pendant des années, avant d'être nommé ministre, il avait été rémunéré par l'industrie de l'armement en tant que conseiller. Le ministre n'a jamais démenti les informations que nous avons publiées. Pourtant, il a déposé une plainte auprès des autorités judiciaires italiennes dans le but d'identifier notre source présumée. »

[Plus d'info et la liste de signataires](#), en cliquant français en bas à droite de l'écran.



Crédit photo : Goutte de lumière (Shutterstock)

Ukraine : Plus de 100 personnalités du monde de la culture tuées depuis le début de l'invasion russe

« Au moins 102 personnalités du monde de la culture, dont des écrivains et des artistes, ont été tuées par les forces russes en Ukraine depuis le 24 février 2022. Alors que nous pleurons ces meurtres insupportables et que nous demandons instamment que les responsables rendent des comptes, nous appelons une fois de plus la communauté internationale à faire tout ce qui est en son pouvoir pour soutenir le secteur culturel ukrainien » — Romana Cacchioli, directrice exécutive de PEN International.

- 2 mai 2024

PEN International réproouve avec véhémence le nombre croissant de morts en Ukraine et les crimes contre le patrimoine culturel résultant des attaques aveugles des forces russes. Selon

[PEN Ukraine](#), au moins 102 personnalités culturelles ont été tuées par les forces russes depuis le 24 février 2022, bien que les chiffres réels soient probablement plus élevés. PEN International renouvelle ses appels à la justice et à la responsabilité pour le peuple ukrainien. Tous les auteurs de crimes de guerre et de violations des droits de l'homme doivent rendre des comptes. Les dommages causés au patrimoine culturel inestimable de l'Ukraine doivent être pris en considération.

[Plus d'info](#), en cliquant sur français en bas à droite de l'écran.

Iran : Dénonciation de la condamnation du rappeur Toomaj Salehi

- 1^{er} mai 2024

Le PEN Club français dénonce fermement la condamnation à mort du rappeur iranien Toomaj Salehi.

Arrêté avec un grand nombre d'autres opposants en octobre 2022 pour avoir soutenu les manifestations qui ont suivi la mort de Mahsa Amini, et pour avoir produit un clip dans lequel il dénonçait ouvertement cet assassinat intervenu alors qu'elle était détenue par la police des mœurs — disparition à l'origine du mouvement « Zan, zendegi, azadi », « Femme, vie, liberté » —, Toomaj Salehi a été condamné à mort par pendaison pour « corruption sur Terre » le 24 avril dernier.

Cette condamnation est à la fois horrifiante et inadmissible.

Depuis 2022, la position du gouvernement iranien à l'égard des « activistes culturels » s'est durcie. Artistes, musiciens, cinéastes, journalistes, blogueurs qui se comportent « contre les intérêts nationaux », sont interdits de travail, persécutés, arrêtés, torturés, exécutés. On ne compte plus les noms de celles et ceux qui ont subi des persécutions ou en sont victimes, qui sont emprisonnés ou assassinés arbitrairement par un régime qui s'en prend à des artistes parce qu'il est conscient que le pouvoir et la portée de l'art sont une menace pour tout régime coercitif.

[Plus d'info](#).

LES ACTIONS DE PEN INTERNATIONAL



Journée mondiale de la liberté de la presse 2024 : Défendre la liberté de la presse à Gaza

- 3 mai 2024

« Alors que le nombre de morts augmente, que les destructions se multiplient, et que des atrocités effroyables sont rapportées, les journalistes de Gaza risquent leur vie et leur intégrité physique pour couvrir la guerre. Le fait de cibler délibérément des journalistes et les attaques aveugles qui tuent ou blessent des journalistes constituent des crimes de guerre. Tous ceux qui sont responsables devront rendre des comptes. Protéger la liberté de la presse et assurer la sécurité des journalistes sont des actes fondamentaux en temps de guerre et essentiels pour fournir au public des informations précises et opportunes » — Burhan Sonmez, président de PEN International.

Plus de six mois se sont écoulés depuis que l'armée israélienne a commencé à bombarder sans relâche la bande de Gaza en réponse à une attaque du Hamas contre Israël, le 7 octobre 2023.

Avec des preuves accablantes de violations du droit international des droits de la personne et de crimes de guerre, le nombre de journalistes morts et l'érosion de la liberté de la presse à Gaza et dans toute la région ont atteint des niveaux sans précédent.

[Plus d'info](#)

Journée mondiale du livre 2024 : PEN dénonce la censure et les interdictions de livres

« Face à la montée de la censure, nous devons affronter la tyrannie de ceux qui cherchent à faire taire les voix de la dissidence et de la vérité. En interdisant des livres, les autorités tentent d'étouffer l'essence de la liberté, mais nous devons rester fermes. Que la littérature soit notre bouclier contre l'oppression, un phare de résilience dans l'obscurité » — Burhan Sonmez, président de PEN International.

- 23 avril 2024

À l'occasion de la Journée mondiale du livre, PEN International et ses centres dénonçaient la recrudescence alarmante des interdictions de livres à travers le monde, notamment en Biélorussie, au Brésil, en Chine, en Hongrie, dans la Fédération de Russie, en Turquie et aux États-Unis, où les autorités tentent d'étouffer la dissidence et la critique en censurant la littérature, en persécutant les écrivains et en supprimant les vérités qui dérangent.

[Guerre, censure et persécution](#) : La liste des cas de PEN International 2023-2024 met en lumière les schémas et stratégies récurrents utilisés par des gouvernements pour interdire les livres, censurer les auteurs et empêcher la publication, la lecture et la distribution de leurs œuvres.

[Plus d'info](#)

CTDL : Réunion annuelle du Comité de la traduction et des droits linguistiques : *Dialogues en Sápmi — Rendre les langues et la littérature autochtones visibles*

- du 4 au 7 juin 2024 à Inari, Sápmi, Finlande

Le Comité de la traduction et des droits linguistiques (CTDL/TLRC) de PEN International croit que toutes les langues et littératures ont le droit d'être écrites, lues et entendues, qu'elles soient parlées par des millions de personnes à travers le monde ou par seulement quelques-unes. Le Comité promeut l'interaction entre différentes cultures et langues, cherchant des moyens de soutenir les langues en danger. Dans le nord de la Finlande, nous accordons une attention particulière au statut des langues finno-ougriennes et aux droits linguistiques du peuple Sámi.

La réunion annuelle du CTDL/TLRC à Inari présentera le peuple autochtone Sámi, ses langues et sa littérature. Nous discuterons des défis et des opportunités pour la liberté d'expression dans

le contexte de la littérature et des langues autochtones. Nous apprendrons comment le peuple Sámi a revitalisé ses langues et discuterons des défis liés à l'écriture, à la traduction et à la publication dans des langues minoritaires.

PEN International : Rencontre par Zoom avec la secrétaire internationale Tanja Tuma (par intérim)

Cette rencontre qui a rassemblé de nombreuses personnes provenant de divers centres PEN à travers le monde, qui s'est tenue le 27 mars 2024, a été très stimulante. P.E.N.-Québec y participait.

ACTIVITÉS DU CENTRE QUÉBÉCOIS DU P.E.N. INTERNATIONAL



RAPPEL

Une initiative de  **CENTRE QUÉBÉCOIS DU P.E.N. INTERNATIONAL**
Institute of Liberty

Écrire au-delà des frontières

Pour un droit universel à la liberté d'expression

Du 24 au 26 mai 2024

SAMEDI 10H

*Table ronde / Comité de
défense des écrivains
persécutés*

SAMEDI 15H

*Conférence / Cercle
Gabriel-Garcia-Marquez*

SAMEDI 17H

*Apéro de clôture / 5 à 7
littéraire avec invités*

VENDREDI 20H

*5 à 7 Open Mic / Collectif
RAMEN*

SAMEDI 13H

*Présentation sur la liberté
artistique / Chaire
UNESCO*

DIMANCHE 10H

*Atelier création BD / Aude
Chomaz*



Maison de
la littérature



uniTwin



Chaire UNESCO sur la diversité
des expressions culturelles
Université Laval
Québec, Canada



casa
latinoamericana

Écrire au-delà des frontières, 24-26 mai, à Québec : Pour un droit universel à la liberté d'expression

Le Centre québécois du P.E.N. international est heureux de vous convier à la manifestation *Écrire au-delà des frontières*, qui aura lieu à Québec les 24, 25 et 26 mai

prochains.

La soirée du 24 se déroulera au Dôme, le Centre résidentiel et communautaire Jacques-Cartier, au [20 Boulevard Charest Est](#), et sera animée par le collectif « band de garage de la poésie » RAMEN, avec un micro ouvert.

La journée du 25 mai aura lieu à la Maison de la littérature, 40, rue Saint-Stanislas, et se terminera par une soirée en mode « 5 à 8 ». Ce sera le moment idéal pour en apprendre davantage sur PEN et sur la liberté d'expression grâce à des tables rondes, à des lectures et à des conférences déployées toute la journée : les comités de P.E.N., la Chaire UNESCO sur la diversité des expressions culturelles, le Cercle Gabriel-García-Márquez et le Bureau des Affaires poétiques seront ainsi à l'honneur, avec la présence exceptionnelle des membres de P.E.N., Pierre Nepveu et de Louise Dupré.

À 17 h 15, le Comité Femmes de P.E.N.-Québec présentera la lecture « Porter la parole des femmes bâillonnées », proposant des poèmes d'autrices vivant dans des pays où leur parole, sinon leur vie, est menacée; en écho, il y aura lecture des œuvres des poètes Mireille Cliche, Louise Dupré, Catherine Fortin, Dominique Gaucher et Sylvie Nicolas.

Le 26 mai, aura lieu à la Maison de la littérature un atelier de création avec Québec BD, auquel nous vous invitons à participer, seul ou en famille.

IMPORTANT : il est nécessaire de réserver vos billets sur le site de la Maison de la littérature, mais seule la soirée « 5 à 8 » aura un coût d'entrée (10 \$), les autres activités étant gratuites et ouvertes à tous.

[Comité de défense des écrivain.e.s persécuté.e.s | Maison de la littérature](#)
([maisondelalitterature.qc.ca](#))

À titre d'organisme à but non lucratif administré par des bénévoles passionnés, P.E.N.- Québec est exclusivement financé par les adhésions de ses membres et par la générosité de ses donateurs. Nous vous invitons, si cela vous est possible, à nous aider en achetant des billets ou en effectuant une contribution volontaire. L'argent recueilli servira à soutenir nos activités et nos campagnes dans notre lutte pour le respect du droit à la liberté d'expression.

Nous espérons vous voir en grand nombre! Événement sur [Facebook](#)

Renouvellement de votre cotisation

Cher ou chère membre,

Voici venu le temps de renouveler votre cotisation pour l'année 2024.

Saviez-vous que les frais d'adhésion et les dons de nos membres sont notre seule source de revenus, notre organisme n'étant admissible à aucune subvention gouvernementale?

Votre adhésion au Centre québécois du P.E.N. international contribuera à la libération de plusieurs écrivains à travers le monde ou à la fin du harcèlement qu'ils endurent encore aujourd'hui.

Si vous avez déjà renouvelé votre adhésion, nous vous en remercions.

Si vous ne l'avez déjà fait, nous vous invitons à payer votre cotisation par **Interac** à l'adresse quebec.pen@gmail.com, **en ligne** par **PayPal** ou par **chèque**, à l'adresse suivante :

Centre québécois du P.E.N. international
C.P. 23279
C.P. des boulevards
Laval (Québec) H7N 6K1

Dans tous les cas, il faut **remplir le formulaire** que vous trouverez [en ligne](#).

Votre nouvelle carte sera valide du 1er janvier au 31 décembre 2024.

En vous remerciant du fond du cœur,

Le Conseil d'administration du Centre québécois du P.E.N. international

Les membres du Conseil d'administration du Centre québécois du P.E.N. international

Président :
Félix Villeneuve

Vice-présidente :
Nora Atalla

Trésorière :
Michèle Bernard

Administrateurs/administratrices :
Salah El Khalfa Beddiari
Gaston Bellemare
Pauline Michel
Benoît Qessy
Sherry Simon

Coordonnatrice :
Dominique Gaucher

Membres d'honneur :
Raïf Badawi (Arabie saoudite)
Asli Erdogan (Turquie)
Angye Gaona (Colombie)
Homa Hoodfar (Iran-Canada)
Rahile Dawut (Chine)

Julian Assange (réfugié au Royaume-Uni)

Rédaction : Dominique Gaucher

Révision : Michèle Bernard

La littérature ne connaît pas de frontières et doit demeurer une devise commune à tous.

Charte du PEN



Twitter

Suivez-nous sur Twitter pour rester à jour concernant les nouvelles et autres informations de notre organisme.



Facebook

Souscrivez à notre page Facebook pour suivre nos nouvelles, nouveautés et autres discussions.

[Se désabonner](#)

C.P. 23279, C.P. des boulevards, Laval, Québec H7N 6K1